



CCSBT-EC/2110/06

DRAFT 2022 AND INDICATIVE 2023-2024 BUDGETS
2022 年予算案及び 2023-2024 年仮予算

Purpose
目的

To agree a general budget for 2022 and consider indicative budgets for 2023 to 2024.
2022 年の一般予算について合意するとともに、2023 年から 2024 年までの仮予算について検討する。

Introduction
序論

The Extended Scientific Committee (ESC) met from 23-31 August 2021 and updated its three-year workplan for scientific meetings and projects to be funded by the Extended Commission (EC). The ESC's estimates of the resources required for this workplan are provided at **Attachment A**.

2021 年 8 月 23-31 日に拡大科学委員会 (ESC) 会合が開催され、拡大委員会による資金で実施される科学会合及びプロジェクトに関する 3 年間の作業計画がアップデートされた。当該作業計画に必要となるリソースにかかる ESC の想定は別紙 A のとおりである。

The draft budget for 2022 and indicative budgets for 2023 to 2024 are presented at **Attachments B and C** respectively. The budgets include the funding required for the CCSBT's usual business, including the ESC's three-year resource requirements.

2022 年予算案及び 2023 年から 2024 年の仮予算は、それぞれ別紙 B 及び C のとおりである。これらの予算には、CCSBT の通常業務 (ESC の 3 年間のリソース要件を含む) に必要となる資金が含まれる。

Draft Budget for 2022
2022 年予算案

The draft general budget for 2022 is provided at **Attachment B**. The budget assumes that the 2022 OMMP¹, ESC, CC² and EC meetings will proceed as physical meetings. However, there is no certainty that this will be possible. Considerable savings will be achieved if these meetings proceed as virtual meetings instead of as physical meetings.

2022 年一般予算案は別紙 B のとおりである。同予算案では、2022 年の OMMP¹、ESC、CC² 及び EC 会合が物理的な会合として開催されることを前提としている。しかしながら、これが可能であるとの確証はない。これらの会合が物理的な会合ではなくバーチャル会合として開催される場合は、相当額の節約が生じることとなる。

¹ Operating Model and Management Procedure Technical Group. オペレーティング・モデル及び管理方式に関する技術会合

² Compliance Committee. 遵守委員会

The budget is presented below in four sections:

本文書では、同予算を以下の4つのセクションに分けて説明する。

1. Proposed changes in expenditure since the interim draft budget for 2022 provided in Circular #2021/051;
回章#2021/051 で示した 2022 年暫定予算案より以降に生じた支出額の変更提案
2. Proposed variation in expenditure between 2021 and 2022;
2021 年と 2022 年の間における支出額の変動に関する提案
3. Areas of possible reduced expenditure in 2022; and
2022 年の支出額を削減できる可能性がある費目
4. Proposed income for 2022.
2022 年の収入案

(1) Proposed changes in expenditure since the interim draft budget for 2022 provided in Circular #2021/051

回章#2021/051 で示した 2022 年暫定予算案より以降に生じた支出額の変更提案

The draft budget for 2022 contains \$139,331 more expenditure than the interim draft budget for 2022 that was provided in Circular #2021/051. This increased expenditure was mainly due to updates in the science workplan at ESC 26, including:

2022 年予算案における支出額案は、回章#2021/051 で提示した 2022 年の暫定予算案よりも 139,331 ドル高くなっている。この支出額の増加は、主に ESC 26 が策定した科学作業計画のアップデートによるもの（以下のとおり）である。

- A recommendation to conduct an eTagging design study (\$80,000);
電子標識放流設計研究の実施に関する勧告（80,000 ドル）
- Participation of the CPUE consultant at the OMMP meeting (\$21,600);
CPUE コンサルタントによる OMMP 会合への参加（21,600 ドル）
- Deferring most OMMP maintenance and development work from 2021 to 2022 (\$12,100);
OMMP のメンテナンス及び開発作業の大部分を 2021 年から 2022 年に延期したこと（12,100 ドル）
- Increasing the effort for development of the new CPUE series in 2022 (\$11,300); and
2022 年における新 CPUE シリーズ開発にかかる作業量の増加（11,300 ドル）
- Scientific Research Planning workshops (\$3,300).
科学調査計画ワークショップ（3,300 ドル）

The other main increase since Circular #2021/051 was deferring Secretariat staff leave from 2021 to 2022 (\$13,400).

回章#2021/051 以降における他の主な増加分は、事務局スタッフの帰国休暇を 2021 年から 2022 年に延期したこと（13,400 ドル）によるものである。

(2) Proposed variation in expenditure between 2021 and 2022

2021 年と 2022 年の間における支出額の変動に関する提案

The main variations in expenditure between the approved expenditure for 2021 and the expenditure proposed for 2022 are summarised below. Most of these variations were also

described in Circular #2021/051.

2021年承認支出額と2022年支出額案との間の主な変動要因を以下に要約した。これらの変動の大部分については回章#2021/051でも説明したとおりである。

- **CCSBT Meetings:** The total costs for meetings in 2022 is expected to be approximately \$243,000 more than budgeted for 2021. This is mainly due to:
CCSBT 会合: 2022年における会合関連の総費用は、2021年の予算額よりも約243,000ドル高くなることが想定されている。これは主に以下の理由によるものである。
 - Two additional meetings being planned in 2022, these being an ERSWG³ meeting and an OMMP meeting. The ERSWG meeting is being planned as a virtual meeting and the OMMP meeting is currently being planned as a physical meeting.
2022年は2つの追加的な会合、すなわちERSWG³会合とOMMP会合の開催が計画されていること。ERSWG会合はバーチャル会合としての開催が計画されており、OMMP会合は現時点では物理的な会合として計画されている。
 - The New Zealand venues used to budget for the 2022 Compliance and Extended Commission meetings are more expensive than the Australian venues booked for 2021. However, please note that the final New Zealand venues have yet to be chosen or booked, so these costs are uncertain.
2022年の遵守委員会及び拡大委員会会合の予算作成に使用されているニュージーランドの会議会場は、2021年に予約したオーストラリアの会議会場よりも高価であること。しかしながら、最終的なニュージーランドの会議会場は未だ選定又は予約が行われておらず、従ってこれらの費用は不確実である。
 - Inclusion of the CPUE consultant at the OMMP meeting.
CPUE コンサルタントのOMMP会合への参加。
- **Science Program:** The estimated cost of the science program in 2022 is ~\$481,000 higher than approved for 2021. The main part of this increase is the gene tagging project returning to its normal cost after a once-off reduction in the cost of the gene tagging project for 2021⁴. In addition, there are further costs for an eTagging design study, additional CPUE work, an updated analysis of unaccounted mortality, and increased OMMP maintenance and development work. Finally, it is worth noting that the maturity study is being deferred from 2021 to 2022⁵.
科学プログラム: 2022年の科学プログラムにかかる推定費用は、2021年承認予算よりも最大で481,000ドル高くなっている。この増加分は、主に2021年に一度限りの措置として削減された遺伝子標識放流プロジェクトの費用が2022年から通常に戻ることに由来するものである⁴。さらに、電子標識放流設計研究、追加的なCPUE作業、未考慮死亡量解析のアップデート、及びOMMPのメンテナンス及び開発作業の増加に関する追加的な費用がある。最後に、成熟度研究は2021年から2022年に延期されたことも留意すべきである⁵。

³ Ecologically Related Species Working Group. 生態学的関連種作業部会

⁴ In 2021, gene tagging costs were reduced by about 50% due to a shortened gene tagging cruise in 2020 because of the COVID-19 pandemic, which meant that there were too few tagged fish to sample in 2021. 2021年の遺伝子標識放流にかかる費用は、COVID-19パンデミックの影響により2020年の遺伝子標識装着のための調査航海が短縮され、それ故に2021年にサンプリング可能な標識装着魚が少なすぎたことに伴い、約50%削減された。

⁵ This study is not expected to be completed until 2022 due to delays in receiving the SBT ovary histology samples. 本研究は、SBTの卵巣組織切片サンプルの受領が遅れたため、2022年まで完了しないものと想定されている。

- **Special Projects:** The proposed cost of special projects for 2022 have decreased by ~\$82,000 over that approved for 2021. Decreases are planned in 3 areas: (1) The Performance Review of the CCSBT, which is now being split over two years instead of one, and its total cost is also expected to be lower than the original proposed costs; (2) Ad-Hoc AIS analysis, which is not being listed as a cost for 2022 because it is proposed that unused funds from 2021 be kept as reserve fund for any future ad-hoc AIS analysis; and (3) Trial eCDS development. It is planned that the development of the trial eCDS will be completed at the end of 2022. If the Extended Commission decides to implement the Trial eCDS, there will be implementation and maintenance costs in future years. There is also a new project for 2022, costing ~\$36,000, which is the redevelopment of the CCSBT website in Drupal 10. This project will be conducted in late 2022 and it is necessary because the current version of Drupal that the website uses will not be supported after November 2022.

特別プロジェクト：2022年の特別プロジェクトに関して提案する費用は、2021年承認予算よりも最大で82,000ドル減少している。以下の3費目において費用の削減が見込まれている：(1) CCSBT パフォーマンス・レビュー。1年間のプロジェクトが現在は2年に分割され、また総費用も当初提案された費用よりも低くなることが想定されている；(2) 臨時的 AIS 解析。2021年に未使用だった資金を将来的な臨時的 AIS 解析向けの積立基金としてキープすることが提案されており、したがって2022年の費用としては計上されていない；(3) 試行的 eCDS の開発。試行的 eCDS の開発作業は2022年末に完了することを計画している。拡大委員会が試行的 eCDS の導入を決定した場合、将来的には導入費用とメンテナンス費用が発生する。また2022年には、Drupal 10によるCCSBTウェブサイトの再作成に関する新プロジェクト（最大36,000ドル）がある。このプロジェクトは2022年末に実施される予定であり、現在のウェブサイトが使用しているDrupalの現行バージョンは2022年11月以降はサポートが終了するために本プロジェクトが必要となっている。

- **Secretariat Costs:** The Secretariat's costs are forecast to increase by ~\$141,000 in 2022 over that approved for 2021. The majority of the increase is due to the recruitment/discharge costs (~\$145,000) for replacing the Executive Secretary (ES)⁶, but there is also an increase with the staff liability fund, which is offset by a reduction in staff costs including social security.

事務局費用：2022年の事務局に関する費用は、2021年承認予算よりも最大で141,000ドル高くなっている。この増加の大部分は事務局長（ES）の交代に伴う採用／退職関連費用（最大145,000ドル）によるものである⁶。職員退職引当金も増加しているものの、これは社会保障費を含む他の職員関連費用の減少により相殺されている。

- **Office Management Costs:** The office management costs for 2022 are forecast to decrease by approximately \$8,000 in comparison to the approved costs for 2021.

事務所管理費用：2022年の事務所管理費用は、2021年の承認予算と比べて約8,000ドル減少することが見込まれている。

⁶ The recruitment costs for the new Executive Secretary include relocation and removal costs (assuming a family of 4 and international recruitment), the UN relocation assignment grant, five weeks of salary overlap between the new ES and current ES, and a small amount (\$5K) for advertising. The discharge costs are a payment of an estimated eight weeks of unused annual leave to the current ES. There is also a large discharge cost for the separation payment to the current ES, however, this is covered by the Secretariat's staff liability fund, so no additional funding is required for this amount. 新事務局長の採用にかかる費用には、転居及び移動費用（4人家族で海外からの採用を想定）、国連規定に基づく転居制当補助金、新事務局長と現事務局長の5週間の重複期間にかかる給与、及び少額の広告宣伝費（5千ドル）が含まれる。退職費用は、現事務局長の年次休暇の未使用分（推定で8週間分）の支払いである。また、現事務局長への退職金として多額の支払いが発生するが、これは事務局の職員退職引当金によりカバーされるので、同額に対する追加的な資金拠出は発生しない。

(3) Areas of possible reduced expenditure in 2022

2022年の支出額を削減できる可能性がある費目

The following table provides a list of new expenditure items for 2022 that have yet to be approved and may be potential areas of cost reductions.

2022年における新規の支出項目であって、これまでに承認されておらず、費用削減の可能性のある費目を下表に列記した。

Expenditure Item 支出費目	Potential Saving 考え得る 節約額	Comment コメント
Technical Compliance Working Group (TCWG) meeting 遵守専門作業部会 (TCWG) 会合	\$26,200	The Compliance Committee has yet to consider whether the TCWG should meet in 2022. 遵守委員会は、2022年にTCWGを開催すべきかどうかをまだ検討していない。
Analysis of unaccounted mortality 未考慮死亡量解析	\$10,000	This is a simple update of the existing analysis to inform consideration of Exceptional Circumstances for when the MP is run in 2022 to recommend the TAC for 2024-2026. 本件は、2024-2026年のTACを勧告するべく2022年にMPを運用する際に例外的状況の検討に資する情報を提供するための、既存の解析のシンプルな更新である。
E-tagging design study 電子標識放流設計研究	\$80,000	This is for an e-tagging design study that the ESC has recommended be conducted. 本件はESCが実施を勧告した電子標識放流設計研究に関するものである。
Website Redevelopment in Drupal 10 Drupal10でのウェブサイトの再作成	\$35,700	As described in section “2”, this project is proposed to be conducted in late 2022 because the current version of Drupal that the website uses will not be supported after November 2022. 上記セクション「2」で説明したとおり、本プロジェクトは、ウェブサイトが利用しているDrupalの現行バージョンは2022年11月にサポートが終了するため、2022年末に実施することが提案されているプロジェクトである。

(4) Proposed income for 2022

2022年の収入案

The required income for 2022 is ~\$774,000 higher than budgeted for 2021. However, **it is proposed that Member contributions for 2022 be kept at the same level as in 2020 and 2021.** This can be achieved by using the carry-over of surplus funds from 2021 and withdrawing \$152,012 from savings⁷.

2022年に必要となる収入額は、2021年承認予算よりも最大774,000ドル高くなっている。しかしながら、**2022年のメンバーの分担金は2020年及び2021年と同水準に維持することを提案する。**これは、2021年の余剰金の繰り越しと現金預金からの152,012ドルの引き出しで達成可能である⁷。

This will leave \$225,008 in savings and the full Contributions Stabilisation Fund (CSF) of \$778,280 for use in future years (2023 and beyond).

これにより、225,008ドルの節約分と分担金安定化基金（CSF、778,280ドル）の全額を将来（2023年以降）の使用に備えて残すことができる。

Interest on investments in 2022 is expected to reduce by 77% to \$3,000. This is due to a decline in interest rates for bank accounts and term deposits.

2022年の投資利息は77%減少して3,000ドルとなる見込みである。これは銀行口座及び定期預金の利息率が低下したことによるものである。

Note of Caution: Current Member contribution levels are not sufficient to cover the current annual running costs of the CCSBT. Once the remaining savings and CSF have been used, contribution levels will need to rise, or costs will need to be reduced. Based on the current draft and indicative budgets, the Secretariat estimates that a gradual increase in Membership contributions of 3.5% per year from 2023 to 2026⁸ together with usage of the remaining savings and CSF would be sufficient to reach a contribution level that would cover the annual running costs of the CCSBT.

注記：現在のメンバーの分担金の水準は、現行のCCSBTの年間運営費用を賄うのに十分ではない。預金残額及びCSFを使用した後は、分担金の水準を上げるか、又は費用を削減する必要がある。現時点での予算案及び仮予算に基づき、事務局は、2023年から2026年にかけて段階的にメンバーの分担金を3.5%ずつ引き上げる⁸とともに預金残高及びCSFを利用することで、CCSBTの年間運営費用を賄うことができる分担金の水準に達することができるものと推定している。

⁷ Large increases in the cost of the CCSBT Science Program commenced from 2016. To help prevent these costs causing increases in annual contributions above 10% of the previous year, CCSBT 22 agreed to withdraw a total of \$500,000 from the Secretariat's savings in the subsequent years. Due to voluntary financial assistance provided by some Members (AU, EU, ID, NZ, ZA), only \$122,980 of the \$500,000 has been used to date, and \$377,020 remains for subsidising contributions in future years. 2016年以降、CCSBT科学プログラムにかかる費用が大幅に増加している。これらの費用のために各年の分担金が前年より10%を超えて増加することの防止に資するよう、CCSBT 22は後年において事務局の現金預金から総額500,000ドルを引き出すことに合意した。一部メンバー（AU、EU、ID、NZ、ZA）からの自主的な財政支援により、今日までに引き出された現金預金は500,000ドルのうち122,980ドルにとどまっており、将来の分担金への補助分として377,020ドルが残されている。

⁸ With a possible smaller increase in 2027. 2027年もわずかに増加する可能性がある。

Indicative Budget for 2023 to 2024

2023年から2024年の仮予算

An indicative budget for 2023 to 2024 is provided at **Attachment C**.

2023年から2024年の仮予算は別紙Cのとおりである。

The Extended Scientific Committee (ESC) will be conducting research planning in 2022. This budget does not include the cost of any research projects that may be recommended through the ESC's research planning process.

拡大科学委員会（ESC）は2022年に計画されている調査を実施する予定である。本予算には、ESC作業計画プロセスを通じて勧告される可能性がある調査プロジェクトに関する費用は全く含んでいない。

The indicative costs for 2023 and 2024 assume continuation of standard CCSBT meeting practises, planned projects and staff arrangements, as well as known changes to these arrangements. The following additional assumptions have been made for 2023 and 2024: 2023年及び2024年の仮予算においては、通常の形でのCCSBT会合の開催、計画に沿ったプロジェクトの実施及びスタッフに関するアレンジメントの継続を前提とし、並びにこうしたアレンジメントに対する既知の変更を反映している。2023年及び2024年に関しては、追加的に以下の前提を置いた。

2023

- The ESC and CC/EC meetings will be held in Korea. The CCSBT will pay all usual meeting costs. Costs are based on the 2015 meetings in Korea with inflation added. ESC及びCC/EC会合は韓国で開催される。CCSBTは、通常の会合費用を全て負担する。費用については、2015年に韓国で開催された会合をベースとし、インフレ分を加えた。
- Three sub-committee meetings will be held in 2023, these being a Strategy and Fisheries Management Working Group (SFMWG) meeting⁹, an OMMP technical meeting held in Seattle USA, and a one-day Technical Compliance Working Group (TCWG) meeting held immediately prior to the annual Compliance Committee meeting.
2023年には3つの補助機関会合、すなわち戦略・漁業管理作業部会（SFMWG）⁹、シアトル（米国）でのOMMP技術会合、及び遵守委員会年次会合の直前1日の遵守専門作業部会が開催される。
- The usual science program will be conducted with the addition of an update of unaccounted mortality estimates incorporating the revised CPUE index and changes in effort to inform the stock assessment that will be conducted in 2023.
通常の科学プログラムが、2023年に実施予定の資源評価に向けて情報を提供するための改訂CPUE指数及び漁獲努力の変化を取り入れた未考慮死亡量のアップデートを追加する形で実施される。
- A QAR will be conducted, but the terms of reference for the QAR has yet to be considered, so an arbitrary amount has been allocated for the cost.
QARが実施されるが、QARの付託事項がまだ検討されていないので、費用として任意の金額を割り当てている。

⁹ Currently assumed to be in Canberra at a "free" venue. The SFMWG will consider the advice from all the subsidiary bodies together with any direction from the EC in relation to the Performance Review of the CCSBT and develop an implementation plan for the Performance Review recommendations. 現時点ではキャンベラの「無料」の会議場を想定している。SFMWGでは、ECからの指示も踏まえながらCCSBTパフォーマンス・レビューに関連する全補助機関からの助言について検討し、パフォーマンス・レビュー勧告の実施計画を策定する予定である。

- Market analysis (as per Japan's proposal), including the Toyosu management tag survey¹⁰.
豊洲管理タグ調査を含む市場解析（日本提案に基づくもの）¹⁰
- Partial implementation of the eCDS will commence, requiring funding for bug fixes, enhancement and support for Members.
eCDS の部分的導入が開始され、バグ修正、機能強化及びメンバーへのサポートに関する資金が必要となる。
- Where other information is not available, costs are based on the 2022 estimates plus a 2.5% CPI indexation.
他の情報が利用可能でない場合は、2022 年の想定額をベースに CPI 指数（消費者物価指数）2.5 % を加えた数字となっている

2024

- The ESC and CC/EC meetings will be held in Taiwan. The CCSBT will pay all usual meeting costs. Costs are based on the 2016 meetings in Taiwan with inflation added. ESC 及び CC/EC 会合は台湾で開催される。CCSBT は、通常の会合費用を全て負担する。費用については、2016 年に台湾で開催された会合をベースとし、インフレ分を加えた。
- Two sub-committee meetings will be held during 2024, these being an Ecologically Related Species Working Group meeting, and a one-day Technical Compliance Working Group (TCWG) meeting held immediately prior to the annual Compliance Committee meeting.
2023 年には 2 つの補助機関会合、すなわち生態学的関連種作業部会及び遵守委員会年次会合の直前 1 日の遵守専門作業部会が開催される。
- The usual science program will be conducted.
通常の科学プログラムが実施される。
- A QAR will be conducted, but the terms of reference for the QAR has yet to be considered, so an arbitrary amount has been allocated for the cost.
QAR が実施されるが、QAR の付託事項がまだ検討されていないので、費用として任意の金額を割り当てている。
- Market analysis (as per Japan's proposal), including the Toyosu tag management survey¹⁰.
豊洲管理タグ調査を含む市場解析（日本提案に基づくもの）
- Full implementation of the eCDS will commence, requiring funding for maintenance of the system.
eCDS が全面的に開始され、システムのメンテナンス資金が必要となる。
- Where other information is not available, costs are based on the 2023 estimates plus a 2.5% CPI indexation.
他の情報が利用可能でない場合は、2023 年の想定額をベースに CPI 指数（消費者物価指数）2.5 % を加えた数字となっている。

The indicative total expenditure for 2023 and 2024 is approximately \$3,493,000 and \$3,468,000 respectively, which are approximately 6% and 7% lower respectively than the proposed expenditure for 2022.

¹⁰ The indicative cost in this budget differs slightly from that in Japan's paper (CCSBT-TCWG/2110/06), so some adjustments may be required. ここで示した仮の費用は日本の文書（CCSBT-TCWG/2110/06）とは少し異なるため、若干の調整が必要となる可能性がある。

2023年及び2024年の仮予算における支出額はそれぞれ約3,493,000ドル及び3,468,000ドルであり、2022年の支出案に対してそれぞれ約6%及び7%低くなっている。

The indicative income for 2023 and 2024 assumes a 3.5% increase in Membership contributions each year together with the following use of funds.

2023年及び2024年の仮予算における収入では、以下の基金の利用と合わせて、メンバーの分担金の各年3.5%の増加を前提としている。

- In 2023, Membership contributions will be supplemented by \$225,008 from savings (exhausting the allocated savings) and \$200,000 from the CSF.
2023年においては、メンバーの分担金は現金預金からの225,008ドルの引き出し（割当済の現金預金を全額使用）及びCSFからの200,000ドルの引き出しにより補完される。
- In 2024, Membership contributions will be supplemented by \$295,000 from the CSF, leaving \$283,280 in the CSF.
2024年においては、メンバーの分担金はCSFからの295,000ドルの引き出しにより補完され、CSFは283,280ドルが残る。

ESC's three-year workplan, including resource requirements

ESC の 3 年間の作業計画に関して CCSBT に求められるリソース

(abbreviations: Sec=Secretariat Staff, Interp=Interpretation, Ch=Independent ESC Chair, P=Independent Advisory Panel, C=Consultant, Cat=Catering only, FM=full meeting costs – venue & equipment hire etc., Contracted=CCSBT contract with CSIRO)

(略記 : Sec=事務局スタッフ、Interp=通訳、Ch=ESC 独立議長、P=独立諮問パネル、C=コンサルタント、Cat=ケータリングのみ、FM=フル会合費用 (会場及び会議機器借料等)、Contracted = CCSBT と CSIRO との契約による実施)

The number of days specified for meetings below assume that these will be physical meetings. However, due to the COVID-19 pandemic, it may be necessary to hold virtual meetings. In the event of virtual meetings, the number of days for each meeting will likely increase by two days.

下表の会合ごとに記載されている会議日数は、これらの会合が物理的な会合として開催されることを前提としている。しかしながら、COVID-19 パンデミックの影響により、これらはバーチャル会合として開催される可能性がある。バーチャル会合としての開催となった場合は、各会合の会議日数に 2 日追加される可能性が高い。

	2022	2023 (Indicative only) (暫定)	2024 (Indicative only) (暫定)
Meetings 会合			
ESC Meeting ESC 会合	6 days FM: 1Ch, 3P, 1C, 3 Interp, 3 Sec	6 days FM: 1Ch, 3P, 1C, 3 Interp, 3 Sec	6 days FM: 1Ch, 3P, 1C, 3 Interp, 3 Sec
ESC Meeting Chair's report ESC 会合に関する議長 からの報告	1Ch, 1P days	1Ch, 1P days	1Ch, 1P days
June/July OMMP Meeting in Seattle (no Sec, no Interp) OMMP 会合、6/7 月、シアトル (事務局 なし、通訳なし)	5 days Cat: 3P, 2C, 1Ch + 3C Prep Days	5 days Cat: 3P, 1C, 1Ch + 3C Prep Days	No
CPUE Webinars CPUE ウェビナー	4 Webinars ¹ 4 * (2.5P days, 1C day)	2 Webinars 4 * (2.5P days, 1C day)	2 Webinars 4 * (2.5P days, 1C day)
SRP Workshop SRP ワークショップ	1-2 minor virtual meetings, 1 Webinar 3 P Days	No	No
Informal technical workshop (immediately prior to ESC, no Interp) 非公式技術会合 (ESC 直前、通訳なし)	No	No	No
SRP Projects requiring CCSBT resources CCSBT のリソースを要する SRP プロジェクト			
Gene Tagging 遺伝子標識放流	Contracted (\$720,000)	Contracted (\$720,000)	Contracted (\$720,000)

¹ One webinar in late 2021 and 3 in 2022. 2021 年末に 1 回、2022 年に 3 回のウェビナー開催

	2022	2023 (Indicative only) (暫定)	2024 (Indicative only) (暫定)
Continued close-kin sample collection & Processing 近縁遺伝子サンプルの収集及び処理の継続 ²	Contracted (\$113,804)	Contracted (\$123,653)	Contracted (\$126,578)
Close-kin identification & exchange 近縁遺伝子の特定及び交換 ²	Contracted (\$50,867)	Contracted (\$55,783)	Contracted (\$57,351)
Continued aging of Indonesian otoliths インドネシアの耳石年齢査定 ² の継続	Contracted (\$54,732)	Contracted (\$56,938)	Contracted (\$58,477)
Routine OMMP Code Maintenance / Development 定期的な OMMP コードメンテナンス/開発	13 P days ³ + 6 months Shiny App	5 P days + 6 months Shiny App	5 P days + 6 months Shiny App
Maturity study 成熟度研究	\$55,000 ⁴	No	No
CPUE (<i>Development of GAM standardisation for CTP</i>) CPUE (<i>CTP 向け GAM 標準化手法の開発</i>)	28 C days ⁵ 2 P days	No	No
UAM (<i>simple update to inform consideration of Exceptional Circumstances for the MP</i>) UAM (<i>MP に関する例外的状況の検討への情報提供のためのシンプルな更新</i>)	10 C days	No	No
E-tagging design study 電子標識放流設計研究	\$80,000	No	No

² The dollar amounts for these two close-kin items in the workplan had been accidentally swapped in the ESC report. This has been corrected for this version of the workplan. ESC 報告書では、作業計画のうちこれら 2 つの近縁遺伝子関連項目の金額が誤って入れ替わっていたので、ここでのバージョンでは正しく修正している。

³ Nine days moved from 2021 to 2022 for work on the Shiny App etc. plus 4 days for regular code maintenance/file preparation and for improvement of OM technical documentation. Shiny App に関連する作業にかかる 9 日間を 2021 年から 2022 年に移し、通常のコードメンテナンス/ファイル作成及び OM 技術文書の改善のために 4 日間を追加

⁴ CCSBT provided funding for a statistician for the maturity study in 2019. However, the work has been deferred while waiting for ovary histology from Members. It is now planned to conduct this work in 2022. CCSBT は、2019 年の成熟度研究における統計専門家向けの予算を措置した。しかしながら、メンバーからの組織切片試料を待つ間、この作業は先送りされていた。本作業は 2022 年に実施することが予定されている。

⁵ This is to cover work to be conducted from the end of ESC 26 until the completion of the planned work in 2022. ESC 26 の終了後から 2022 年に予定されている作業が完了するまでに実施される作業をカバーしている。

	2022	2023 (Indicative only) (暫定)	2024 (Indicative only) (暫定)
UAM (<i>update to incorporate revised CPUE and changes in effort by early May to inform stock assessment</i>) UAM (資源評価向けに情報を提供するための更新CPUE及び漁獲努力量の変化を取り入れるための更新、5月末まで)	No	28 C days	No
Review/rewrite of OM Code and move code to a new platform OM コードのレビュー／書換え及び新プラットフォームへのコードの移行	- ⁶	To be advised	To be advised
CPUE (<i>Incorporation of KR & TW CPUE</i>) CPUE (韓国及び台湾CPUEの取込み)	No	To be advised ⁷	To be advised ⁷
Review and development of new SOP ⁸ for monitoring of spawning ground catches 産卵場での漁獲物のモニタリングに関する新たな SOP ⁸ のレビュー及び策定	No	To be advised ⁷	To be advised ⁷

⁶ Discussion for rewriting stock-assessment/OM code is to occur during 2022 OMMP with a plan presented to the 2022 ESC. 資源評価/OMコードの書換えについては2022年のOMMPで議論され、2022年ESCに対して計画が提示される予定である。

⁷ This priority of this project will be reviewed, with other potential projects, as part of the new SRP project review process that will occur intersessionally during 2022. That review will recommend which projects proceed from 2023 and onwards. このプロジェクトの優先順位については、2022年の休会期間中に予定されている新たなSRPプロジェクトのレビュープロセスの一環として、他のプロジェクト案とともにレビューされる予定である。

⁸ Standard Operating Procedure. 標準作業手順書

DRAFT GENERAL BUDGET for 2022

INCOME	APPROVED 2021 BUDGET	DRAFT REVISED 2021 BUDGET	DRAFT 2022 BUDGET	Variation (approved 2021 to interim draft 2022)
Contributions from Members	\$2,840,163	\$2,840,163	\$2,840,161	
Japan	\$813,564	\$813,564	\$813,564	0%
Australia	\$813,564	\$813,564	\$813,564	0%
New Zealand	\$231,318	\$231,318	\$231,318	0%
Korea	\$248,791	\$248,791	\$248,791	0%
Fishing Entity of Taiwan	\$248,791	\$248,791	\$248,791	0%
Indonesia	\$221,389	\$221,389	\$221,389	0%
European Union	\$107,754	\$107,754	\$107,754	0%
South Africa	\$154,989	\$154,989	\$154,989	0%
Contributions in Arrears (South Africa)	\$154,989	\$154,989	\$0	0%
Staff Assessment Levy	\$135,700	\$125,936	\$123,800	-9%
Carryover from previous year	\$591,113	\$591,113	\$612,027	4%
Withdrawal from savings	\$0	\$0	\$152,012	-
Interest on investments *1	\$13,000	\$9,411	\$3,000	-77%
Contributions Stabilisation Fund *2	-\$778,280	-\$778,280	\$0	-100%
TOTAL GROSS INCOME	\$2,956,685	\$2,943,331	\$3,731,000	

*1: Interest on investments does not include interest earned from the staff liability fund.

*2: The Contributions Stabilisation Fund is designed to reduced fluctuations in Member contributions from year to year. Negative entries are deposits to the fund and are treated as a reduction in available income for the relevant year. Positive entries are withdrawals from the fund and are treated as increased available income for that year.

EXPENDITURE	APPROVED 2021 BUDGET	DRAFT REVISED 2021 BUDGET	DRAFT 2022 BUDGET	Variation (approved 2021 to interim draft 2022)
ANNUAL MEETING - (CC/EC/CCSBT)	\$209,400	\$52,400	\$302,000	44%
Independent chairs	\$26,500	\$16,000	\$37,000	40%
Interpretation costs	\$63,300	\$33,900	\$66,000	4%
Hire of venue & catering	\$50,000	\$0	\$112,000	124%
Hire of equipment	\$35,500	\$0	\$44,000	24%
Translation of meeting documents	\$10,000	\$0	\$10,000	0%
Secretariat expenses	\$24,100	\$2,500	\$33,000	37%
ESC/SC Meeting	\$250,500	\$70,298	\$250,000	0%
Interpretation costs	\$56,000	\$29,581	\$58,000	4%
Hire of venue & catering	\$31,200	\$0	\$41,000	31%
Hire of equipment	\$34,100	\$0	\$33,000	-3%
Hire of consultants - Chairs and Advisory Panel	\$115,100	\$40,000	\$99,000	-14%
Translation of meeting documents	\$1,000	\$0	\$1,000	0%
Secretariat expenses	\$13,100	\$717	\$18,000	37%
SUB-COMMITTEE MEETINGS	\$23,785	\$5,000	\$174,400	633%
Ecologically Related Species WG Meeting	\$0	\$0	\$33,400	-
OMMP Technical Meeting (5 day, intersessional)	\$0	\$0	\$114,800	-
Technical CWG Meeting (1 day prior to CC)	\$23,785	\$5,000	\$26,200	-
SCIENCE PROGRAM	\$675,800	\$607,622	\$1,156,400	71%
Intersessional OM/MP Maintenance & Development	\$16,200	\$2,700	\$20,600	27%
Analysis of unaccounted mortality	\$0	\$0	\$10,000	-
Development of the CPUE series	\$35,300	\$35,800	\$46,900	33%
Scientific Research Planning Workshops	\$0	\$0	\$3,300	-
Tagging program coordination	\$1,000	\$1,000	\$1,000	0%
Long-Term Gene Tagging Project *1	\$350,000	\$350,000	\$720,000	106%
Close-kin sampling, DNA extraction & sequencing *1	\$120,900	\$120,830	\$113,900	-6%
Close-kin identification & exchange (POP & HSP) *1	\$44,100	\$44,078	\$50,900	15%
Sampling and aging of Indonesian Otoliths	\$53,300	\$53,214	\$54,800	3%
Maturity study	\$55,000	\$0	\$55,000	0%
eTagging design study	\$0	\$0	\$80,000	-
SPECIAL PROJECTS	\$285,500	\$197,844	\$203,600	-29%
Market Analysis	\$57,200	\$57,200	\$57,200	0%
Performance Review	\$119,800	\$45,169	\$55,700	-54%
Ad-Hoc AIS Analysis	\$20,000	\$20,000	\$0	-100%
Database upgrade and on-line data submission/access	\$7,500	\$7,475	\$5,000	-33%
Trial eCDS developmet	\$81,000	\$68,000	\$50,000	-38%
Website Redevelopment in Drupal 10	\$0	\$0	\$35,700	-

SECRETARIAT COSTS	\$1,352,700	\$1,242,543	\$1,493,400	10%
Secretariat staff costs	\$836,700	\$819,794	\$830,600	-1%
Staff assessment levy	\$135,700	\$125,936	\$123,800	-9%
Employer social security	\$229,800	\$180,129	\$212,500	-8%
Insurance -worker's compensation/ travel/contents	\$16,500	\$16,377	\$16,900	2%
Travel/transport	\$20,300	\$0	\$20,200	0%
Translation of meeting reports	\$11,300	\$11,300	\$16,000	42%
Training	\$2,000	\$2,000	\$2,000	0%
Home leave allowance	\$13,400	\$0	\$13,400	0%
Other employment expense	\$2,300	\$2,307	\$3,200	39%
Recruitment / discharge expenses	\$0	\$0	\$144,800	-
Staff liability fund (accumulating)	\$84,700	\$84,700	\$110,000	30%
OFFICE MANAGEMENT COSTS	\$159,000	\$155,597	\$151,200	-5%
Office lease and storage	\$67,700	\$67,094	\$68,400	1%
Office costs	\$74,000	\$70,081	\$66,400	-10%
Provision for new/replacement assets	\$12,500	\$12,448	\$9,400	-25%
Telephone/communications/web hosting	\$4,800	\$5,974	\$7,000	46%
TOTAL GROSS EXPENDITURE	\$2,956,685	\$2,331,304	\$3,731,000	26%

*1: CSIRO is providing an in-kind contribution to these projects.

INDICATIVE BUDGET for 2023-2024

INCOME	DRAFT 2022 BUDGET	<i>Indicative 2023</i>	<i>Indicative 2024</i>
Contributions from Members	\$2,840,161	<i>\$2,938,292</i>	<i>\$3,040,600</i>
Japan	\$813,564	<i>\$841,674</i>	<i>\$870,980</i>
Australia	\$813,564	<i>\$841,674</i>	<i>\$870,980</i>
New Zealand	\$231,318	<i>\$239,310</i>	<i>\$247,642</i>
Korea	\$248,791	<i>\$257,387</i>	<i>\$266,349</i>
Fishing Entity of Taiwan	\$248,791	<i>\$257,387</i>	<i>\$266,349</i>
Indonesia	\$221,389	<i>\$229,039</i>	<i>\$237,013</i>
European Union	\$107,754	<i>\$111,477</i>	<i>\$115,359</i>
South Africa	\$154,989	<i>\$160,344</i>	<i>\$165,927</i>
Contributions in Arrears (South Africa)	\$0	<i>\$0</i>	<i>\$0</i>
Staff Assessment Levy	\$123,800	<i>\$127,000</i>	<i>\$130,000</i>
Carryover from previous year	\$612,027	<i>\$0</i>	<i>\$0</i>
Withdrawal from savings	\$152,012	<i>\$225,008</i>	<i>\$0</i>
Interest on investments *1	\$3,000	<i>\$3,000</i>	<i>\$3,000</i>
Contributions Stabilisation Fund *2	\$0	<i>\$200,000</i>	<i>\$295,000</i>
TOTAL GROSS INCOME	\$3,731,000	<i>\$3,493,300</i>	<i>\$3,468,600</i>

*1: Interest on investments does not include interest earned from the staff liability fund.

*2: The Contributions Stabilisation Fund is designed to reduced fluctuations in Member contributions from year to year. Negative entries are deposits to the fund and are treated as a reduction in available income for the relevant year. Positive entries are withdrawals from the fund and are treated as increased available income for that year.

EXPENDITURE	DRAFT 2022 BUDGET	<i>Indicative 2023</i>	<i>Indicative 2024</i>
ANNUAL MEETING - (CC/EC/CCSBT)	\$302,000	<i>\$277,000</i>	<i>\$323,000</i>
Independent chairs	\$37,000	<i>\$45,000</i>	<i>\$51,000</i>
Interpretation costs	\$66,000	<i>\$66,000</i>	<i>\$68,000</i>
Hire of venue & catering	\$112,000	<i>\$66,000</i>	<i>\$73,000</i>
Hire of equipment	\$44,000	<i>\$29,000</i>	<i>\$55,000</i>
Translation of meeting documents	\$10,000	<i>\$10,000</i>	<i>\$10,000</i>
Secretariat expenses	\$33,000	<i>\$61,000</i>	<i>\$66,000</i>
ESC/SC Meeting	\$250,000	<i>\$268,000</i>	<i>\$279,000</i>
Interpretation costs	\$58,000	<i>\$49,000</i>	<i>\$56,000</i>
Hire of venue & catering	\$41,000	<i>\$46,000</i>	<i>\$29,000</i>
Hire of equipment	\$33,000	<i>\$35,000</i>	<i>\$23,000</i>
Hire of consultants - Chairs and Advisory Panel	\$99,000	<i>\$99,000</i>	<i>\$122,000</i>
Translation of meeting documents	\$1,000	<i>\$1,000</i>	<i>\$1,000</i>
Secretariat expenses	\$18,000	<i>\$38,000</i>	<i>\$48,000</i>
SUB-COMMITTEE MEETINGS	\$174,400	<i>\$200,000</i>	<i>\$122,000</i>
Ecologically Related Species WG Meeting	\$33,400	<i>\$0</i>	<i>\$94,000</i>
OMMP Technical Meeting (5 day, intersessional)	\$114,800	<i>\$97,000</i>	<i>\$0</i>
Technical CWG Meeting (1 day prior to CC)	\$26,200	<i>\$27,000</i>	<i>\$28,000</i>
SCIENCE PROGRAM	\$1,156,400	<i>\$1,003,500</i>	<i>\$981,500</i>
Intersessional OM/MP Maintenance & Development	\$20,600	<i>\$9,000</i>	<i>\$9,000</i>
Analysis of unaccounted mortality	\$10,000	<i>\$28,000</i>	<i>\$0</i>
Development of the CPUE series	\$46,900	<i>\$9,000</i>	<i>\$9,000</i>
Scientific Research Planning Workshops	\$3,300	<i>\$0</i>	<i>\$0</i>
Tagging program coordination	\$1,000	<i>\$1,000</i>	<i>\$1,000</i>
Long-Term Gene Tagging Project *1	\$720,000	<i>\$720,000</i>	<i>\$720,000</i>
Close-kin sampling, DNA extraction & sequencing *1	\$113,900	<i>\$123,700</i>	<i>\$126,600</i>
Close-kin identification & exchange (POP & HSP) *1	\$50,900	<i>\$55,800</i>	<i>\$57,400</i>
Sampling and aging of Indonesian Otoliths	\$54,800	<i>\$57,000</i>	<i>\$58,500</i>
Maturity study	\$55,000	<i>\$0</i>	<i>\$0</i>
eTagging design study	\$80,000	<i>\$0</i>	<i>\$0</i>
SPECIAL PROJECTS	\$203,600	<i>\$211,000</i>	<i>\$201,000</i>
Market Analysis	\$57,200	<i>\$126,000</i>	<i>\$126,000</i>
Performance Review	\$55,700	<i>\$0</i>	<i>\$0</i>
Ad-Hoc AIS Analysis	\$0	<i>\$0</i>	<i>\$0</i>
Database upgrade and on-line data submission/access	\$5,000	<i>\$5,000</i>	<i>\$5,000</i>
Trial eCDS developmet	\$50,000	<i>\$30,000</i>	<i>\$20,000</i>
Website Redevelopment in Drupal 10	\$35,700	<i>\$0</i>	<i>\$0</i>

SECRETARIAT COSTS	\$1,493,400	<i>\$1,381,800</i>	<i>\$1,401,100</i>
Secretariat staff costs	\$830,600	<i>\$851,000</i>	<i>\$872,000</i>
Staff assessment levy	\$123,800	<i>\$127,000</i>	<i>\$130,000</i>
Employer social security	\$212,500	<i>\$218,000</i>	<i>\$223,000</i>
Insurance -worker's compensation/ travel/contents	\$16,900	<i>\$17,000</i>	<i>\$17,000</i>
Travel/transport	\$20,200	<i>\$21,000</i>	<i>\$22,000</i>
Translation of meeting reports	\$16,000	<i>\$16,000</i>	<i>\$16,000</i>
Training	\$2,000	<i>\$2,000</i>	<i>\$2,100</i>
Home leave allowance	\$13,400	<i>\$13,700</i>	<i>\$0</i>
Other employment expense	\$3,200	<i>\$3,300</i>	<i>\$3,400</i>
Recruitment / discharge expenses	\$144,800	<i>\$0</i>	<i>\$0</i>
Staff liability fund (accumulating)	\$110,000	<i>\$112,800</i>	<i>\$115,600</i>
OFFICE MANAGEMENT COSTS	\$151,200	<i>\$152,000</i>	<i>\$161,000</i>
Office lease and storage	\$68,400	<i>\$70,000</i>	<i>\$72,000</i>
Office costs	\$66,400	<i>\$68,000</i>	<i>\$70,000</i>
Provision for new/replacement assets	\$9,400	<i>\$7,000</i>	<i>\$12,000</i>
Telephone/communications/web hosting	\$7,000	<i>\$7,000</i>	<i>\$7,000</i>
TOTAL GROSS EXPENDITURE	\$3,731,000	<i>\$3,493,300</i>	<i>\$3,468,600</i>

*1: CSIRO is providing an in-kind contribution to these projects.